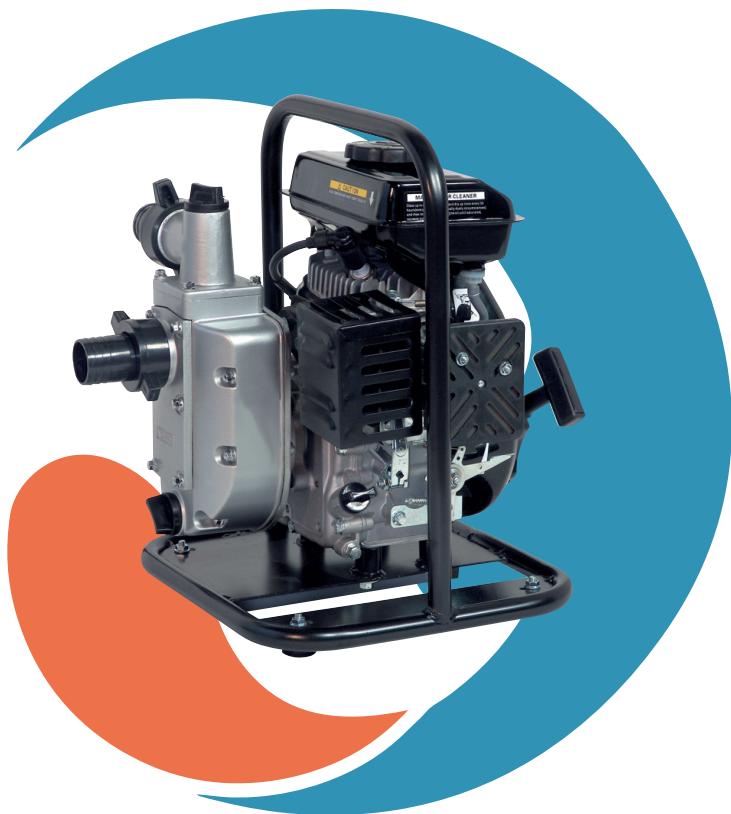




Ⓒ Operating instructions

Ⓘ Libretto istruzione

Ⓢ Bruksanvisning

Ⓕ Käyttöohjeet



I	Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni , oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
GB	This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
D	Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und geringem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts eingeführt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Nutzerwartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden."
F	Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont été informés sur l'usage de l'appareil dans des conditions de sécurité et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés."
NL	Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of die geen ervaring of kennis van het product hebben, mits ze gecontroleerd worden of over een veilig gebruik en de aanverwante gevaren zijn ingelicht. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden, tenzij ze worden gecontroleerd.
E	El presente aparato puede ser utilizado por niños que tengan más de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o por personas inexpertas o que no conozcan el aparato siempre que les hayan recibido la supervisión y las instrucciones relativas a su uso de un modo seguro e informado sobre los riesgos derivados de su empleo. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo son tareas que no deben ser realizadas por niños sin una adecuada supervisión."
P	Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade físicas, mentais e/ou sensoriais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento em caso que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão".
DK	Denne anordning kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis det sker under overvågning, eller de har modtaget instruktioner om sikker brug af anordningen og forstår farerne, som er involveret heri. Børn må ikke lege med anordningen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn".
S	Barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar lämplig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de är medvetna om de risker som är förbundna med en användning av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast utföra arbetsmoment gällande rengöring och underhåll under överinsyn.
FIN	Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, henkisesti tai aistiensa suhteen toimintarajoitteiset henkilöt sekä kokemattomat ja vähäiset tiedot omaavat henkilöt, jos heitä on opastettu ja neuvottu käyttämään laitetta turvalisellä tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
NO	Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap om de fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn."
GR	Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

TR	<i>Bu cihaz, cihazın kullanımı ve riskleri hakkında yeterli bilgi verilmediği takdirde veya denetim altında 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel veya zihinsel yetilerinde yetersizlik arz eden ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı bir yetiştikinin denetimi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.</i>
PL	<i>Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i pod warunkiem zrozumienia ewentualnych niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem. Użyczeniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.</i>
CZ	<i>Toto zařízení smí být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze v případech, kdy jej používají pod dozorem nebo byli poučeny o bezpečném použití zařízení a v rizicích spojených s jeho použitím. Nedovoľné dĕtem hrát si se zařizním. Čištění a údržba nesmí být provádĕny dĕtmi bez dozoru. "</i>
H	<i>A készléklet nem kezelhetik 8 évesnél fiatalabb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő szakképzettséggel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy képesek a készléklet biztonságos módon hasznáirni és tisztában vannak a magában foglalt veszélyekkel. Gyerekek ne játszanak a készléklettel. A tisztítást és a karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik. "</i>
RUS	<i>Этот прибор может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только под контролем ответственного лица или инструктирования в отношении безопасного использования прибора и потенциальных рисков. Дети не должны играть с прибором. Детям не разрешается выполнять чистку и уход за прибором без присмотра старших. "</i>
LT	<i>Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 m. vaikai ir asmenys turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, net jei jie neturi patirties ir žinių. Jų negalima palikti be priežiūros ir juos reikia išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti arba remontuoti prietaiso be priežiūros.</i>
EE	<i>Lapsed vanusega üle 8 aasta ja isikud, kellel on väike füüsiline, meeleline või vaimne puue või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada üksnes järelevalve all või siis, kui neid on instrueeritud seadme ohtust kasutamisest ja nad on teadlikud seadmega kaasnevatest ohtudest. Lastel on keelatud seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada üksnes täiskasvanute järelevalve all.</i>
HR	<i>Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.</i>
RO	<i>Dispozitivul poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în prealabil asupra folosirii în siguranță a dispozitivului și a pericolelor la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.</i>
SLO	<i>Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti, osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni s tveganjem, vezanim na njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čistilnih in vzdrževalnih posegov brez nadzora.</i>
AR	<i>من الممكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تفوق أعمارهم 8 سنوات والأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي قيام الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.</i>

Foreword

Thank you for your choosing our brand water pump. Before you operate this pump, please read the manual carefully and understand all the contents in the manual. Pay particular attention that don't operate the pump without reading the manual otherwise, any personal injury or mechanical failure because of the work in risky way in violation of rules, our company will be irresponsible for it.

This manual describes the basic operation and maintenance regulations. If you have anything unclear or you want to know the other situation about the pump set please contact with the local dealer.

The data, instructions and specifications in this manual are collected based on the latest designing, i.e. it is the newest information. Our company has the right of explanation. If any thing changes, we will not inform you in advance.

Premessa

Grazie per aver scelto la nostra motopompa a benzina.

Prima di azionare la motopompa, Vi consigliamo di leggere con attenzione il manuale d'istruzioni e comprenderne appieno il suo contenuto. Vi preghiamo, inoltre, di notare che, qualora la motopompa sia azionata senza le dovute precauzioni previste nel presente manuale, qualsiasi danno a persone o avaria meccanica provocata a seguito di una violazione delle regole imposte, ricadrà sotto la responsabilità della Vs. società. Il presente manuale descrive le operazioni di base e le norme concernenti la manutenzione. In caso di dubbi o qualora fossero necessarie ulteriori informazioni relative al gruppo pompa, Vi preghiamo di contattare il Vs. distributore locale.

I dati, le istruzioni e le specifiche contenute nel presente manuale sono state raccolte sulla base delle versioni più aggiornate. La nostra società si riserva il diritto di effettuare eventuali modifiche, se necessarie, senza previo avviso.

Johdanto

Kiitos päätöksestänne hankkia laadukas vesipumppumme. Ennen tämän pumpun käyttöönottoa, lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu tarkoin sen sisältöön. Älä käytä tätä pumppua ilman käyttöohjeita. Yhtiömme ei ole vastuussa, jos pumppua on käytetty riskialttiisti ja sääntöjen vastaisesti, jonka seurauksena on mikä tahansa henkilökohtainen tapaturma tai mekaaninen pumpun käyttöhäiriö.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan pumpun perustoiminnot ja sen huolto.

Mikäli sinulle on joku asia epäselvä tai haluat saada lisätietoja esim. pumpun toiminnoista, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjääsi.

Tässä käyttöohjeessa esiintyvät ohjeistukset, kuvat ja erittelyt perustuvat viimeisimpään tuote-erittelyyn eli se on uusinta tietoa. Yhtiömme pidättää oikeuden suorittaa muutoksia ilman erillistä ilmoitusta.

Inledning

Tack för ert val att köpa vår högkvalitets vattenpump. Innan du tar pumpen i bruk, läs dessa användarinstruktioner noggrant och bekanta dig med innehållet. Använd inte denna pump utan användarinstruktioner. Vårt företag åtar oss inte ansvaret, om pumpen har använts på ett riskfyllt sätt och i strid mot reglerna, vilket har lett till någon typ av personskada eller driftstörning av den mekanisk pumpen.

I dessa användarinstruktioner avbildas pumpens grundfunktioner och dess underhåll. Om du ännu är osäker eller önskar få tilläggsinformation om pumpens funktion, kontakta din lokala återförsäljare.

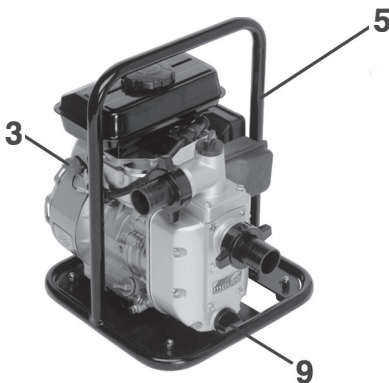
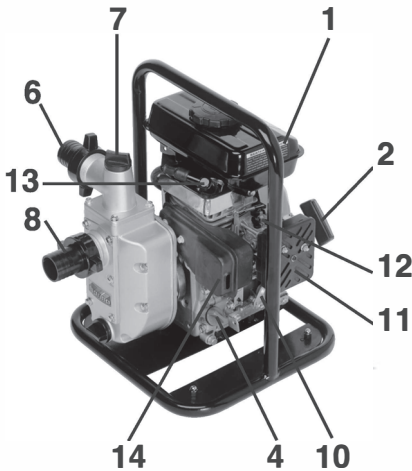
Instruktioner, bilder och specifikationer i dessa användarinstruktioner baserar sig på den senaste produktspecifikationen d.v.s. den senaste informationen. Företaget förbehåller sig rätten att genomföra ändringar utan föregående varning.

1. Safety instructions



- Do not use this pump to suck the inflammable liquid or corrosive liquid such as gasoline oil and acids, also the seawater, engine oil, alky and honey and so on.
 - Place the pump set on the firm and plane ground to avoid it tilts or turnovers.
 - Keep the pump away from building wall at least 1m and do not allow the inflammable close to the pump.
 - Must know about how to stop the engine and how to operate all the control devices. Do not allow using the pump in a risky way in violation of rules.
 - The gasoline is extremely easy to burn, and will produce explode under certain condition. Adding the gasoline oil must be in the place where the ventilation is in good condition. Do not smoke when adding or in oil storage place, and the flame or the spark does not allow to exist.
- Do not let the gasoline oil over brimming and tight firmly the tank cover after adding.

2. Description of components



- 1) Fuel tank
- 2) Starting handle
- 3) Engine switch
- 4) Oil dipstick
- 5) Frame
- 6) Outlet
- 7) Inlet
- 8) Inlet water pipe
- 9) Pump drain plug
- 10) Throttle control lever
- 11) Air cleaner
- 12) Choke control lever
- 13) Ignition cable
- 14) Muffler

Fig. 1

3. Main application



The gasoline engine is mainly used for agriculture, sprout, garden, and big shed in pumping water of irrigate, sprinkle land, and flood damages. Don't pump corrosive liquid.

4. Operation before starting

1. Connect the inlet water pipe.

- Use the general water pipe, joints and clamp to connect. The inlet water pipe must be continuous and unfolded structure. The length of water pipe must not be exceeded required length. The pump will has the optimum performance where the distance between the pump and water source is not far. The self-suction time is proportional to the inlet water pipe length.
- The filter should be fitted on the end of inlet water pipe with the clamp, as shown on figure 2.

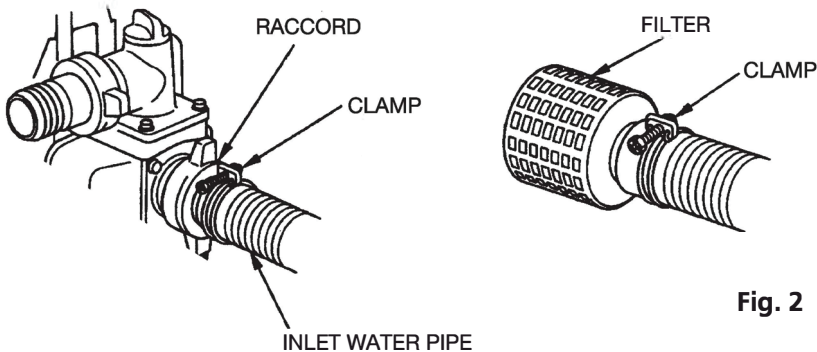


Fig. 2



Cautions:

- a. Before pumping, fit the filter on the tail end. The filter can filter foreign matter in the water that cause impeller blocked and damaged.
- b. Tighten the joint and clamp to avoid air leakage and reduce suction. Inlet pipe loose will reduce water pump performance and self-suction.

2. Connect the outlet water pipe

Use the general water pipe, joints and clamp to connect the outlet water pipe. Better use a big diameter short pipe. Because small diameter long pipe will increase flowing resistance and reduce water pump output power.

Caution: Firmly fix pipe connecting clamp to avoid outlet pipe loosen under the high pressure.

3. Check the level of machine oil

The gasoline engine of pump not filled with the machine oil when dispatching out factory. Please fill in with brand of 10W-SAE or equivalent oil before it is first used. The dirt oil or other machine oil is not allowed.

When check the oil level. The engine should be stopped and should be in horizontal position. Remove the oil dipstick, clean it and insert it into oil filling hole, but need not to screw it. If oil level is too low, and the add oil till the upper of filling hole.



Cautions: If the machine oil is not enough, the engine will be damaged seriously.

4. Check the level of fuel

Remove the fuel tank cover and check the fuel level, if the level is too low, add 90# gasoline. Do not use mixture oil of machine and gasoline.

Avoid the dirty material and water entering into the fuel the fuel tank.



Cautions:



Do not allow the gasoline spill, if it is so, clean and weep it out before starting the engine. Avoiding your skin contact with gasoline for a long time and should put it on the place where the children do not reach.

5. Check air cleaner element (as shown on Fig.3)

Remove nuts, washer and air cleaner cover.
Check the filter element, if the necessary, clean it.

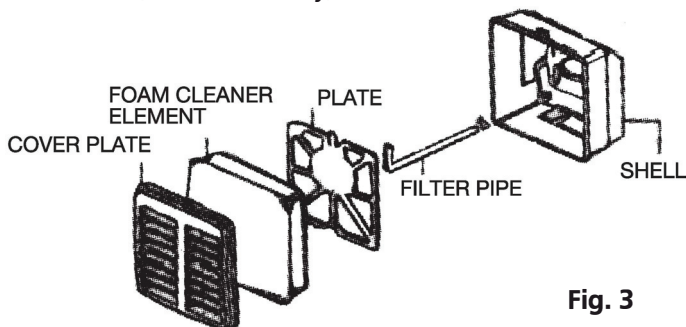


Fig. 3



Cautions:

When the air cleaner is not mounted on the engine, the engine must not be started, otherwise, the dirt material will be sucked in to engine through the carburetor and it will lead to the engine wear increasing.

6. Check the pump (as shown on the Fig.4)

Before working, the pump must be filled up with water.

Cautions:

If the pump is not filled with water. Do not let the pump operate, for a long time without water, the seal of pump shall be damaged, stop the engine immediately and let the pump cool down, then add the water.

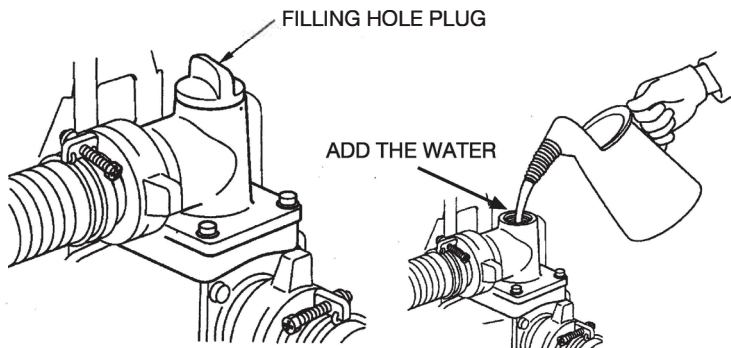


Fig. 4

- 

CHOKE CONTROL LEVER

CLOSER

The diagram shows the internal components of the engine, including the choke control lever and the closer mechanism. A curved arrow indicates the movement of the choke control lever. A separate icon shows the closer mechanism with a right-pointing arrow and a symbol representing the closer's position.

The diagram shows a mechanical speed lever. The lever is a vertical bar with a curved top. It has two positions: 'SLOW' (up) and 'FAST' (down). An arrow points to the lever, indicating it is currently in the 'SLOW' position.

CHOKe CONTROL LEVER

OPEN

Diagram illustrating the choke control lever operation. The lever is shown in the "OPEN" position, indicated by a curved arrow. A callout shows the lever's position relative to the "OPEN" and "CHOKE" markings on the control panel.

Fig. 8

7. Put the governor handle at the preset speed (as shown on the Fig. 9)

THROTTLE CONTROL LEVER

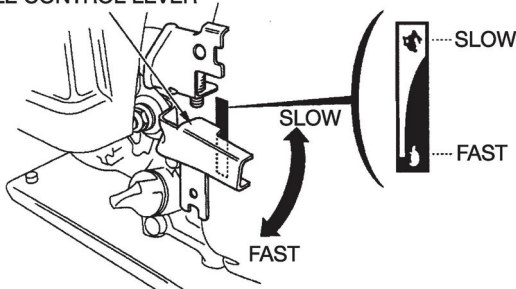


Fig. 9

6. Stop the engine

Move the throttle valve control lever to the right end.

Put the engine switch to the OFF position.

Put the fuel cock to OFF position.

Stop the engine at the event of emergency, directly put the engine switch to OFF position.

7. Maintenance

In order to keep this water pump in good performance, it is necessary to check and adjust it periodical. The periodical maintenance will prolong the pump's service life.

Caution:

Before maintenance, stop the engine. If the maintenance must be carried out in engine running condition, the maintenance area must be in good ventilation because the Co in exhaust gas is very harmful for your healthy.

If this pump has to be used for pumping sea water, after accomplishing, pump fresh water immediately to reduce the corrosion and flush out the deposit.

1. Change the engine oil (as shown on the Fig.10)

When the pump is used first time, after one month or 20 hours used, the engine oil should be changed one time, then after every six months or every 100 hours used, change the oil one time.

Change the engine oil should be carried out under the condition for hot engine, it will insure the used oil draining out thoroughly.

A. Remove the oil dipstick and drain plug, then drain the used.

B. Refit the oil drain lug and tighten it firmly.

C. Add the new engine oil up to required level. The oil volume is 0.45L.

If contacting engine oil, wash hands with soap and clean water.

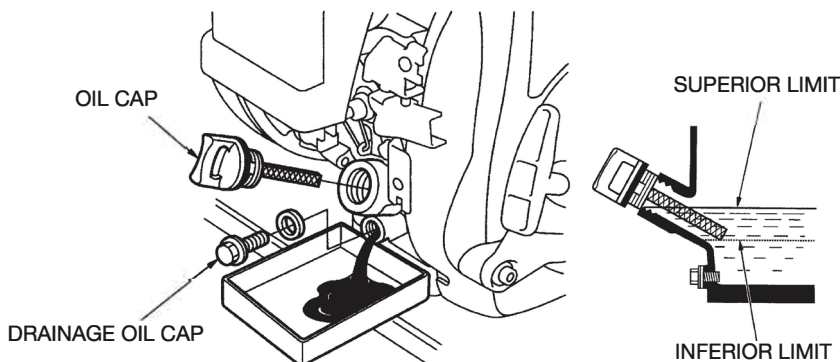


Fig. 10

2. Maintain the air cleaner:

GB

A dirt air cleaner will reduce the air entering the carburetor.

In order to avoid the carburetor failure, please maintain the air cleaner periodically. If the working environment is heavy dirty, the maintenance frequency for air cleaner should be increased.



Cautions:

When the air cleaner is not mounted on the engine, do not operate the engine, otherwise, the dirt material will be sucked into engine, it will lead to the engine wear increasing.

- a. Remove nut out and then take off the cover of cleaner and the filter element.
- b. Clean the filter element with uninflammable or high flame point solution, then, let it dry thoroughly.
- c. Put the filter element into the clean engine oil, press out the surplus engine oil.
- d. Reassembly the filter element and cleaner cover.

1. Maintain the spark plug (as shown on the Fig.11):

In order to ensure the engine keeping on operation, there must be correct gap of the spark plug and there must not be carbon deposit.

- a. Remove the cap of spark plug.



Cautions:

- When engine in running, the muffler will be very hot. Do not contact the muffler. ,
 - b. Inspect the spark plug visually. If there is wear obviously on the spark plug, damage or crack on the isolating ring, don't use this spark plug. Clean the spark plug with wire brush before reinstalling.
 - c. Measure the clearance of spark plug with feeler.
 - d. Correct the clearance by moving the side electrode.
- The spark plug clearance is of 0.6-0.7mm.

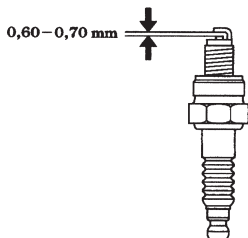


Fig.11

- e. Check the spark plug seal - ring, screw in the spark plug with special spanner so as to protect its threads (as shown on the Fig.12).

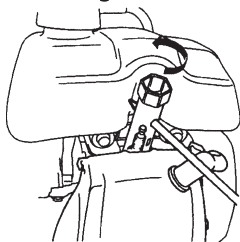


Fig.12



Cautions:

When fitting the new spark plug, after pressing against the seal ring, the spark plug should be screwed 1/2 turn again. If the used spark plug, it should be screwed 1/2 - 1/4. If it is not so, it will be overheating and thus the engine will be damaged. Do not use the spark plug with unsuitable calorific value range.

8. Transportation and storage



Cautions:

- Before transporting and storage should let the engine cool down.
- When transporting water pump, put the fuel cock to OFF position and place the pump in horizontal to avoid the fuel spill out.

Before long period storage:

1. Ensure the storage area is dry and clean.
2. Clean the internal of the pump to remove the deposit and slush it with clean water. Then unscrew the water drain plug to drain out the water thoroughly. Finally, refit the plug.
3. Drain out the fuel.

Put the fuel cock to OFF position, remove the drain screw of the float chamber of the carburetor. Fill the gasoline into proper container. .

Put the fuel cock to ON position, drain out the fuel in tank.

Refit the drain screw of the carburetor

4. Change the engine oil.
5. Remove the spark plug, add spoon clean engine oil in cylinder, turn the crankshaft several cycle to lubricate the cylinder and piston, then, refit the spark plug.
6. Cover the pump to avoid the dust.

9. Troubleshooting

The engine does not be started, check whether

1. The fuel is not enough?
2. The fuel cock is not opened?
3. The fuel is not reached carburetor?

After putting the fuel cock to ON position, remove the drain oil plug at the bottom of carburetor to check the fuel whether or not reach to the carburetor.



Cautions:

If the oil spilled out, clean and wipe it before testing the spark plug and starting the engine, otherwise the spilling oil or oil steam can be fired.

4. Is the engine switch in ON position?
5. Is the engine oil in crankcase enough?
6. Is the spark plug in good condition?
 - a. Remove the spark plug cap, clean it, and remove the plug.
 - b. Fit the spark plug into the cap.
 - c. Put the engine switch to ON position.
- d. Earth the spark plug side electrode to engine. Pull up recoil starter, check the spark plug if there is a spark.
- e. If there is no spark, change the spark plug. If there is spark, start the engine according to owner's manual requirement.
7. If the engine does not be started yet please sent the pump to our service station for repairing.

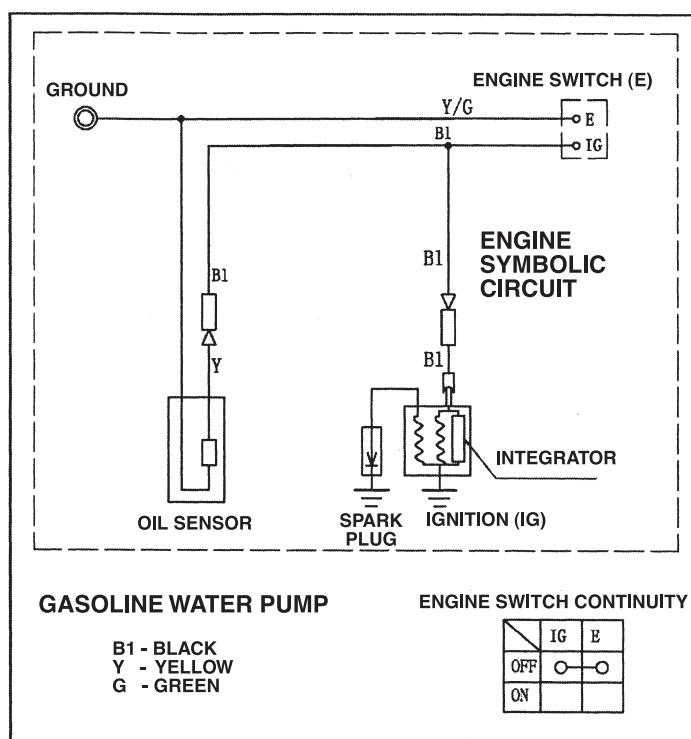
The pump not pumping water:

1. No water in the pump, please add enough the water from the filling hole.
2. The filter blocking, please remove and wash it.
3. No firmly fitting, please firmly fix.
4. The water pipe leaking water, please change with new pipe.
5. Sucking distance too high, please raise the water pipe a little higher from the water level.

If still not sucking water, please contact with dealer for repairing or renewing.

10. Specifications

Type	CMA 30 - MSA 30	CMA 40 - MSA 40
Max. Power	1.8 kw (2.5HP)	1.8 kw (2.5HP)
Displacement	97 cc	97 cc
Fuel tank capacity	1 l	1 l
In water pipe dia.	25 mm (1")	40 mm (1"½)
Out water pipe dia.	25 mm (1")	40 mm (1"½)
Revolution	3600 rpm	3600 rpm
Max. lift head	26 m	20 m
Max. suction head	7 m	7 m
Max. flow rate	100 l/min	180 l/min
Size	400x320x420 mm	350x320x420 mm



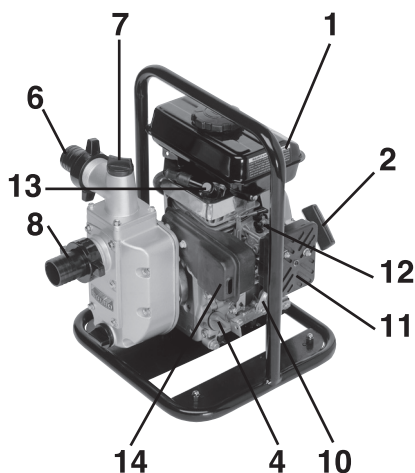
1. Istruzioni di sicurezza

①

- Non utilizzare la pompa per aspirare liquido infiammabile o corrosivo, quali benzina, olio e acidi, acqua di mare, olio per motori, alcol, miele, ecc.
- Collocare la pompa su di un terreno stabile e piano per evitare che si capovolga.
- Tenere la pompa ad almeno 1 metro dalle pareti dell'edificio e non permettere che siano collocati materiali infiammabili vicino ad essa.
- E' necessario sapere con esattezza come arrestare la pompa e come azionare tutti i dispositivi di controllo. Non permettere che la pompa sia utilizzata in condizioni di rischio o di violazione delle regole previste.
- La benzina è altamente infiammabile e, in certe condizioni, può causare esplosioni. Durante il rifornimento, la macchina deve trovarsi in un ambiente ove sia garantita una buona ventilazione. Non fumare durante il rifornimento o nel magazzino carburanti. Fiamme libere o scintille non sono permesse.

Non fare fuoriuscire la benzina e fissare bene il coperchio del serbatoio durante il rifornimento.

2. Descrizione dei componenti



- 1) Serbatoio carburante
- 2) Manopola d'avviamento
- 3) Interruttore motore
- 4) Astina di misurazione dell'olio
- 5) Telaio
- 6) Mandata
- 7) Tappo riempimento acqua
- 8) Aspirazione
- 9) Tappo di drenaggio pompa
- 10) Leva dell'acceleratore
- 11) Filtro aria
- 12) Leva aria
- 13) Candela
- 14) Silenziatore

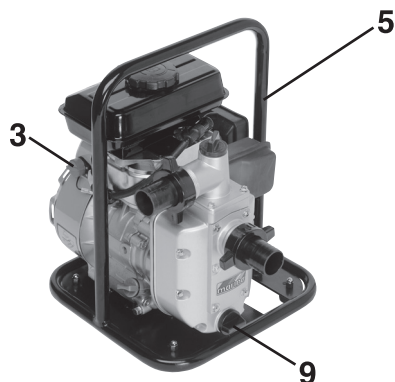


Fig. 1

3. Impiego

①

Il motore a benzina si usa principalmente in agricoltura, giardini e grandi capannoni per il pompaggio dell'acqua di irrigazione, sorgenti o in caso di inondazioni. La pompa non deve essere utilizzata per aspirare liquidi corrosivi.

4. Operazioni prima dell'avviamento

1. Collegare il tubo di aspirazione

- Utilizzare il tubo generale dell'acqua e collegare con l'aiuto di raccordi e ghiera. Il tubo dell'acqua deve essere disteso e completamente srotolato. La lunghezza del tubo dell'acqua non deve essere superiore a quella richiesta. La miglior prestazione della pompa si otterrà quando la distanza tra la pompa stessa e la sorgente idrica non è eccessiva. Il tempo di aspirazione è proporzionale alla lunghezza del tubo d'aspirazione.
- Il filtro dovrà essere fissato alla fine del tubo d'aspirazione tramite una fascietta, come indicato in figura 2.

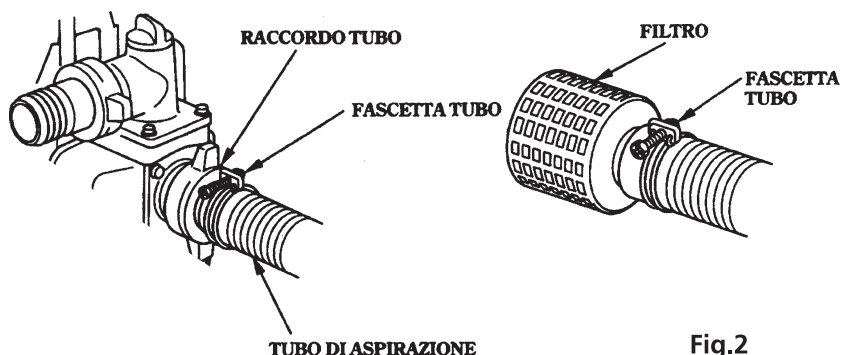


Fig.2



- a. Prima di iniziare il pompaggio, collocare il filtro alla fine del tubo, per filtrare le eventuali impurità presenti nell'acqua che potrebbero causare blocchi o danni alla girante.
- b. Chiudere il raccordo e la ghiera per evitare che le eventuali perdite di aria possano causare una diminuzione dell'aspirazione. Le perdite di pressione all'interno del tubo possono provocare una riduzione delle prestazioni della pompa e della sua capacità d'aspirazione.

2. Collegare il tubo di mandata

- Utilizzare il tubo generale dell'acqua e collegare con l'aiuto di raccordi e ghiera il tubo d'uscita. Si consiglia di utilizzare un tubo corto di grande diametro, in quanto i diametri minori possono aumentare la resistenza allo scorrimento e, di conseguenza, ridurre la potenza di uscita della pompa idraulica.

Attenzione: Fissare bene la ghiera di raccordo per evitare perdite dal tubo ad alta pressione.

3. Controllare il livello dell'olio del motore

Attenzione:

Al momento della spedizione dalla fabbrica, il motore a benzina della pompa non è rifornito di olio. Rifornire con olio 10W-SAE, o equivalente, prima del primo utilizzo. L'uso di olio sporco o con requisiti diversi non è permesso.

- Durante il controllo del livello dell'olio, il motore deve essere fermo e collocato in posizione orizzontale.
- Togliere l'astina dell'olio, pulirla e inserirla nel foro d'ispezione: non deve essere avvitata.

- Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare fino al foro d'ispezione.



Attenzione:

Se il livello dell'olio non è sufficiente, il motore potrebbe essere seriamente danneggiato.

4. Controllare il livello di carburante

- Rimuovere il coperchio del serbatoio carburante e controllare il livello di quest'ultimo. Se il livello è troppo basso aggiungere benzina 90 ottani.
- Non utilizzare mai una miscela olio/benzina o benzina sporca. Evitare che sporcizia o acqua possano entrare nel serbatoio.



Attenzione:

- Evitare le fuoriuscite di benzina. Se ciò dovesse accadere, pulire e asciugare prima di avviare il motore.
- Evitare qualsiasi contatto della pelle con la benzina per un periodo prolungato e conservarla in un luogo fuori della portata dei bambini.

5. Controllare il filtro (come indicato nella figura 3)

- Togliere i dadi, le rondelle e il coperchio del filtro.
- Controllare il filtro e, se necessario, pulirlo,

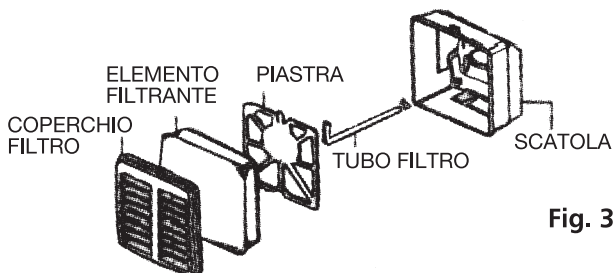


Fig. 3



Attenzione:

Quando il filtro non è montato sul motore, questo non può essere avviato poiché la sporcizia potrebbe essere aspirata attraverso il carburatore aumentando l'usura del motore stesso.

6. Controllare la pompa (come indicato nella figura 4)

- Prima di iniziare a lavorare, la pompa deve essere riempita con acqua.

Precauzioni:

- In caso di mancanza di acqua, non mettere in moto la pompa. Lunghi periodi di lavoro della pompa senz'acqua potrebbero provocare l'usura della tenuta meccanica. In questo caso, fermare il motore immediatamente, lasciare raffreddare la pompa e aggiungere acqua.

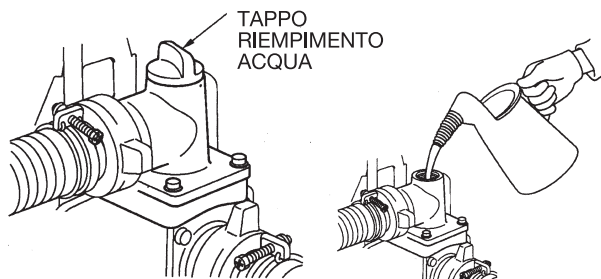


Fig. 4

5. Funzionamento

①

1. Aprire il rubinetto della benzina
2. Per avviare il motore a freddo, portare la leva della valvola aria in posizione chiusa. (Fig. 5)



Attenzione:

Quando il motore è già caldo o la temperatura ambiente è elevata, lasciare la leva della valvola aria in posizione aperta. (Quindi non chiuderla prima dell'avviamento).

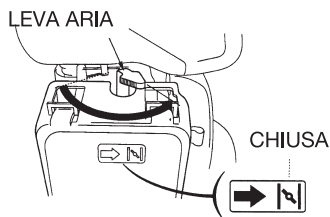


Fig. 5

3. Mettere l'interruttore del motore su ON (come indicato nella figura 6).

INTERRUTTORE MOTORE

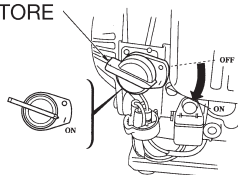


Fig. 6

4. Spostare la leva di regolazione verso la posizione corretta (come indicato nella figura 7)

LEVA ACCELERATORE

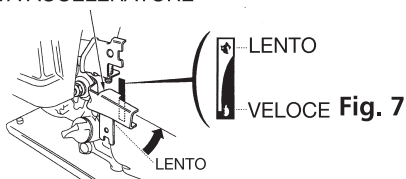


Fig. 7

5. Tirare la manopola d'accensione leggermente, fino ad avvertire una resistenza, quindi tirarlo rapidamente.
- Rilasciare lentamente la manopola d'accensione per evitare danni all'avviamento.
6. Dopo aver scaldato il motore, riportare gradualmente la leva dell'aria in posizione aperta (figura 8).

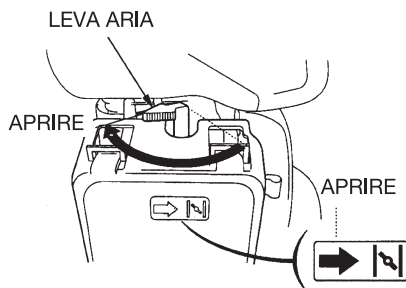


Fig. 8

7. Posizionare la leva dell'acceleratore in base alla velocità desiderata (come indicato nella figura 9).

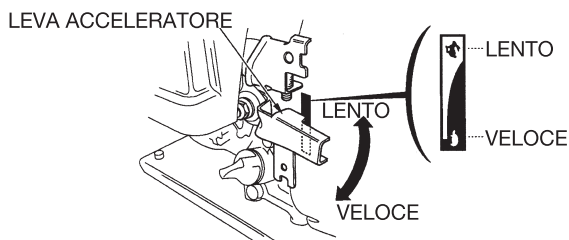


Fig. 9

6. Arrestare il motore

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione LENTO
2. Mettere l'interruttore del motore in posizione OFF
3. Mettere il rubinetto del carburante in posizione OFF

Arrestare il motore in caso di emergenza, spostando direttamente l'interruttore del motore in posizione OFF.

7. Manutenzione

- Per garantire ottime prestazioni della pompa idraulica, è necessario controllarla e regolarla periodicamente. La manutenzione periodica della pompa ne prolungherà la durata.

Attenzione:

Prima della manutenzione, arrestare il motore. Se la manutenzione deve essere fatta con il motore funzionante, l'area in cui questa si effettua dovrà essere ben ventilata in quanto le emissioni dell'anidride carbonica contenute nei gas di scarico possono essere molto pericolose per la salute.

- Qualora la pompa debba essere usata per pompare acqua di mare, alla fine delle operazioni, pompare immediatamente acqua fresca per ridurre il fenomeno della corrosione e far fuoriuscire gli eventuali depositi.

1. Cambiare l'olio motore (come indicato nella figura 10)

Quando si usa la pompa per la prima volta, dopo un mese o 20 ore di utilizzo, è necessario sostituire l'olio. I successivi cambi d'olio dovranno avvenire ogni 6 mesi, oppure dopo 100 ore di utilizzo.

Il cambio d'olio deve essere effettuato a motore caldo per assicurare il completo drenaggio dell'olio usato.

- a. Rimuovere l'astina per la misurazione dell'olio e il tappo di scarico, quindi far fuoriuscire l'olio usato
- b. Rimettere il tappo di scarico e chiudere con forza.
- c. Aggiungere l'olio fino al livello richiesto. La quantità richiesta è 0,45 l.

In caso di contatto con l'olio, lavare le mani con sapone e acqua fresca.

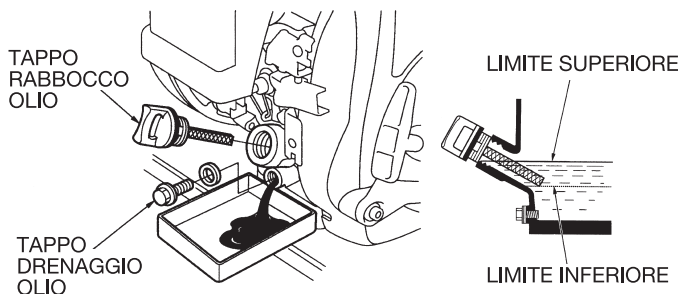


Fig. 10

2. Manutenzione del filtro

Un filtro sporco potrebbe ridurre la quantità di aria che entra nel carburatore. Al fine di evitare avarie al carburatore, pulire periodicamente il filtro. Se l'ambiente di lavoro è molto sporco, si consiglia di aumentare la frequenza delle manutenzioni.



Quando il filtro non è montato sul motore, questo non può essere avviato, poiché la sporcizia potrebbe essere aspirata attraverso il carburatore aumentando l'usura del motore stesso.

1. Rimuovere il dado e togliere il coperchio del filtro e l'elemento filtrante
- b. Pulire l'elemento filtrante con un liquido non infiammabile o con un alto punto di fiamma, quindi asciugare accuratamente.
- c. Mettere l'elemento filtrante nell'olio per motore pulito e, premendo, fare fuoriuscire l'olio in eccesso.
- d. Riasssemblare l'elemento filtrante e il coperchio del filtro.

1. Pulire la candela (come indicato nella figura 11)

Per garantire il corretto funzionamento del motore, verificare il gioco della candela e controllare che non ci siano depositi di carbone sulla stessa.

- a. Rimuovere il cappuccio della candela



- Durante il funzionamento del motore, il silenziatore è molto caldo. Non toccare il silenziatore.
- b. Effettuare un controllo visivo della candela. Non utilizzare la candela se vi sono evidenti segni di usura, danni o rotture dell'anello isolante. Pulire la candela con una spazzola metallica prima di reinstallarla.
- c. Misurare il gioco della candela con un calibro a spessori
- d. Correggere il gioco muovendo l'elettrodo laterale
Il gioco della candela deve essere di 0,6 - 0,7 mm

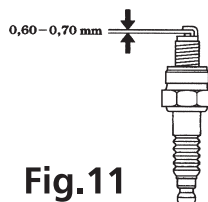


Fig.11

- e. Controllare l'anello di tenuta della candela e avvitare con una chiave speciale in modo da non danneggiare la candela stessa (come indicato nella figura 12)

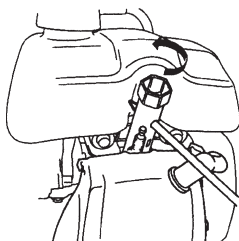


Fig.12

Quando si monta la nuova candela, dopo averla premuto contro l'anello di tenuta, avvitare di ancora di 1/2 giro. Se la candela è usata deve essere avvitata di 1/2 - 1/4. In caso contrario subirebbe un surriscaldamento che, conseguentemente, potrebbe danneggiare il motore. Non usare la candela con valori di potere calorifico inadeguati.

8. Trasporto e immagazzinamento

1



Attenzione:

- Prima del trasporto e dell'immagazzinamento lasciare raffreddare il motore.
- Durante il trasporto della pompa idraulica, mettere il rubinetto del carburante in posizione OFF e posizionare la pompa in orizzontale per evitare fuoriuscite di carburante.

Prima di immagazzinare la pompa per un lungo periodo:

1. Controllare che la zona d'immagazzinamento sia pulita e asciutta.
2. Pulire l'interno della pompa per rimuovere i depositi usando acqua pulita. Quindi aprire il tappo di scarico per fare fuoriuscire l'acqua di lavaggio. Rimettere il tappo.
3. Fare fuoriuscire tutto il carburante Mettere il rubinetto del carburante in posizione OFF, rimuovere la vite di drenaggio della vaschetta del carburatore. Riempire l'apposito contenitore con benzina.
Mettere il rubinetto del carburante in posizione ON, fare uscire il carburante nel serbatoio. Rimettere la vite di drenaggio del carburatore.
4. Cambiare l'olio motore
5. Rimuovere la candela, aggiungere un cucchiaino di olio motore pulito nel cilindro, ruotare l'albero motore alcune volte per lubrificare il cilindro e il pistone, quindi rimettere la candela.
6. Coprire la pompa per proteggerla dalla polvere.

9. Ricerca guasti

Se il motore non si avvia controllare:

1. Il carburante è sufficiente?
2. Il rubinetto del carburante è aperto?
3. Il carburante raggiunge il carburatore?

Dopo aver messo il rubinetto del carburante in posizione ON, rimuovere il tappo di scarico dell'olio sul fondo del carburatore per controllare se il carburante raggiunge, o no, il carburatore.

In caso di fuoriuscita dell'olio, pulire e asciugare prima di effettuare il test della candela e del motore. L'olio fuoriuscito o i vapori di olio potrebbero incendiarsi.

4. L'interruttore del motore è in posizione ON?
5. L'olio motore nel serbatoio è sufficiente?
6. La candela è in buone condizioni?
 - a. Rimuovere il cappuccio della candela, pulirlo e rimuovere la candela
 - b. Mettere la candela nel cappuccio
 - c. Mettere l'interruttore del motore in posizione ON
- d. Collegare a terra l'elettrodo laterale della candela con il motore. Tirare la manopola d'avviamento e controllare che la candela faccia la scintilla.
- e. Se non c'è scintilla, cambiare la candela. Se c'è scintilla avviare il motore secondo le istruzioni del produttore.
7. Se il motore non parte ancora, spedire la pompa al nostro servizio assistenza per la riparazione.

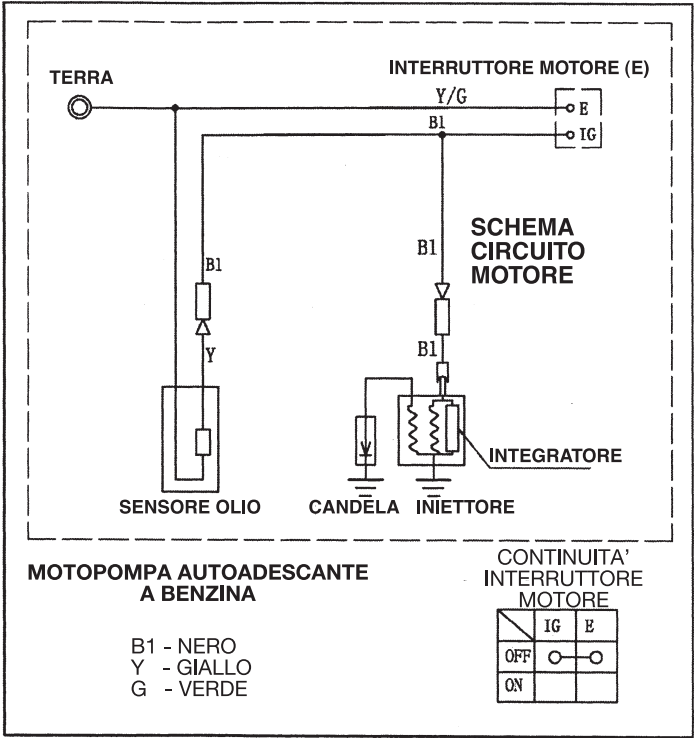
La pompa non pompa acqua:

1. Non c'è acqua nella pompa: aggiungere acqua in misura sufficiente attraverso il tappo di carico.
2. Il filtro è bloccato: rimuoverlo e pulirlo.
3. I raccordi non sono chiusi bene: chiudere con forza.
4. Ci sono perdite d'acqua lungo il tubo: sostituire il tubo con uno nuovo
5. La distanza d'aspirazione è troppo grande: sollevare leggermente il tubo dal livello dell'acqua.

Qualora l'aspirazione non si verifichi ancora, contattare il distributore di zona per la riparazione o il rinnovo.

10. Specifiche tecniche

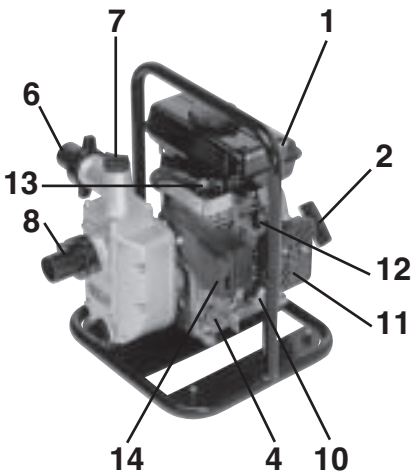
Tipo	CMA 30 - MSA 30	CMA 40 - MSA 40
Potenza	1.8 kw (2.5HP)	1.8 kw (2.5HP)
Cilindrata	97 cc	97 cc
Capacità serbatoio	1 l	1 l
Diametro tubo aspirazione	25 mm (1")	40 mm (1"½)
Diametro tubo mandata	25 mm (1")	40 mm (1"½)
Giri	3600 rpm	3600 rpm
Prevalenza max.	26 m	20 m
Profondità aspirazione max.	7 m	7 m
Portata massima	100 l/min	180 l/min
Dimensioni	400x320x420 mm	350x320x420 mm



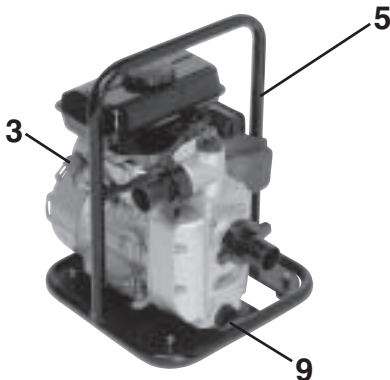
1. Turvaohjeet

- Älä käytä tätä pumpppua herkästi syttyvien tai syövyttävien nesteiden kuten polttoöljyn, happojen, meriveden, moottoriöljyn, alkaalin ja hunajan jne. imemiseen.
 - Sijoita pumppu lujalle ja tasaiselle maaperälle estämällä sen kallistuminen tai kaatuminen.
 - Sijoita pumppu vähintään 1 m päähän rakennuksen seinästä ja huolehdi, ettei pumpun lähellä ole herkästi syttyviä kohteita.
 - Opettele, kuinka moottori sammutetaan ja kuinka pumpun hallintalaitteita käytetään.
- Älä käytä tai salli pumpun käyttöä vaarallisella tavalla sääntöjen vastaisesti.
- Bensiini on erittäin herkästi syttyvä aine ja se tuottaa räjähtäviä kaasuja tietyissä olosuhteissa. Lisää polttoainetta paikassa, missä on hyvä ilmanvaihto. Älä tupakoi käsitellessäsi polttoainetta tai paikassa missä polttoainetta säilytetään. Estä myös avotuli tai kipinäinti. Älä ylitäytä polttoainesäiliötä, ettei polttoaine pääse valumaan säiliön reunojen yli. Sulje polttoainesäiliön korkki huolellisesti kiinni polttoaineen lisäämisen jälkeen.

2. Osien kuvaus



- 1) Polttoainesäiliö
- 2) Käynnistyskahva
- 3) Moottorikytin
- 4) Öljymittatikku
- 5) Runko
- 6) Poistoliitântä
- 7) Syöttöveden täyttö
- 8) Imuputken liitântä
- 9) Pumpun tyhjennystulppa
- 10) Kaasuvipu
- 11) Ilmanpuhdistin
- 12) Rikastinvipu
- 13) Sytytysjohto
- 14) Äänenvaimennin



Kuva 1

3. Käyttötarkoitus

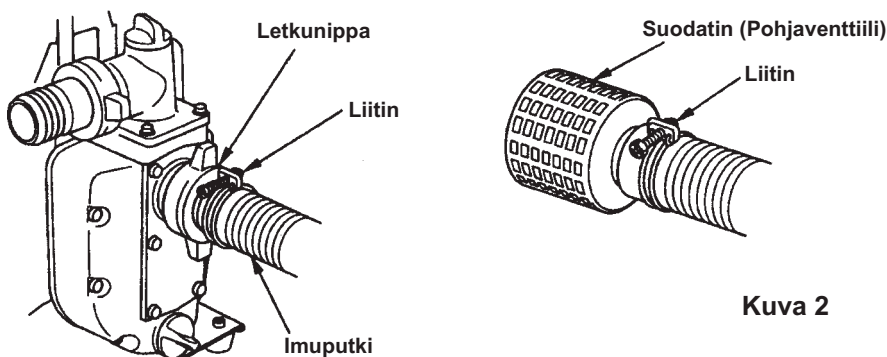
Bensiinikäyttöistä pumpppua käytetään pääasiallisesti maataloudessa ja puutarhoissa veden pumpppaukseen kastelua, sadetusta ja tulvaveden poistoa varten. Älä pumpppaa syövyttäviä nesteitä.

4. Toiminta ennen käynnistystä

1. Kytke veden imuputki

• Käytä kytkentään yleisvesiputkea, liitoskappaleita ja liittimiä. Veden imuputkella on oltava keskeytymätön ja taittumaton rakenne. Vesiputken pituus ei saa ylittää vaadittavaa pituutta. Pumppu toimii parhaalla mahdollisella tavalla jos pumpun ja vedenottopisteen välinen etäisyys ei ole pitkä. Pumpun itseimuaika riippuu veden imuputken pituudesta.

• Suodatin (pohjaventtiili) tulisi kiinnittää veden imuputken päähän liittimellä kuvan 2 mukaisesti.



Kuva 2



a. Ennen pumpppauksen aloittamista, kiinnitä suodatin putken päähän. Suodatin suodattaa vedestä ulkopuolista materiaalia, jotka voivat aiheuttaa tukoksia ja vaurioita.

b. Kiristä liitoskohta liittimellä vesivuotojen ja imutehon heikentymisen välttämiseksi. Imuputken huono liitântä (vuotoja esiintyy) voi laskea vesipumpun suorituskykyä ja itseimutehoa.

2. Kytke veden poistoputki

Käytä veden poistoputken kytkentään yleisvesiputkea, liitoskappaleita ja liittimiä. Suosittelemme halkaisijaltaan suurta ja lyhyttä putkea. Pienellä halkaisijalla varustettu lyhyt putki nostaa veden virtausvastusta ja heikentää vesipumpun lähtötehoa.

Huomio: Kiinnitä putkiliitin tiukasti poistoputken löystymisen välttämiseksi korkeapaineen alaisuudessa.

3. Tarkasta voiteluöljyn pinnan taso

Vesipumpun moottoriin ei ole lisätty tehtaalla voiteluöljyä pumpun toimituksen yhteydessä. Täytä säiliö 10W-SAE moottoriöljyllä tai vastaavalla ennen pumpun käyttöönottoa.

Älä koskaan käytä vanhaa, likaista tai muuta koneöljyä pumpun vaurioitumisen välttämiseksi.

Sammuta moottori ja aseta se vaakasuoraan asentoon tarkastaessasi öljyn pinnantaso.

Poista öljyn mittatikku, puhdista ja aseta se takaisin öljyntäyttöaukkoon. Älä ruuvaa sitä takaisin kiinni.

Jos öljyn pinta on alhainen, lisää öljyä täyttöaukosta. Tarkasta öljyn pinnantaso uudelleen.



Mikäli voiteluöljyä ei ole riittävästi, moottori voi vaurioitua vakavasti.

4. Tarkasta polttoaineen taso

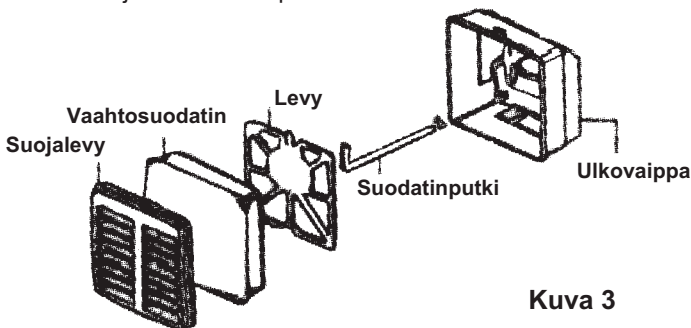
Irrota polttoainesäiliön korkki ja tarkasta polttoaineen pinnantaso. Jos taso on liian alhainen, lisää säiliöön 95 oktaanista bensiiniä. Älä käytä polttoaineen ja moottoriöljyn sekoitusta. Estä ulkopuolisten likaisten materiaalien ja veden pääsy polttoaineeseen säiliötä täytettäessä.



Älä roiski polttoainetta. Jos näin käy, puhdista ja pyyhi roiskunut polttoaine ennen vesipumpun moottorin käynnistämistä. Vältä pitkäaikaista polttoaineen ihokosketusta. Säilytä polttoainetta lasten ulottumattomissa.

5. Tarkasta ilmansuodatin (Kuvan 3 mukaisesti)

Poista mutterit, aluslevy ja ilmanpuhdistimen suojakansi. Tarkasta suodatinelementti ja tarvittaessa puhdista se.



Kuva 3



Moottoria ei saa käynnistää jos ilmansuodatinta ei ole asennettu moottoriin. Muussa tapauksessa lika ja muu materiaali pääsevät moottorin kautta kaasuttimeen. Tämän seurauksena moottori kuluu nopeasti ja sen käyttöikä lyhenee.

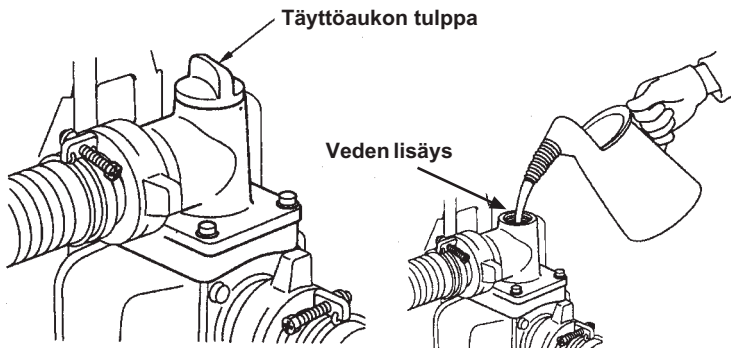
6. Tarkasta pumppu (Kuvan 4 mukaisesti)

Ennen käyttöä, pumppu on täytettävä vedellä.

Huomio:

Mikäli pumppussa ei ole vettä, älä käytä moottoria ilman vettä, koska pumpun tiiviste voi vaurioitua. Sammuta moottori välittömästi ja anna pumpun jäähtyä.

Lisää tämän jälkeen pumppuun vettä.



Kuva 4

5. Käyttö

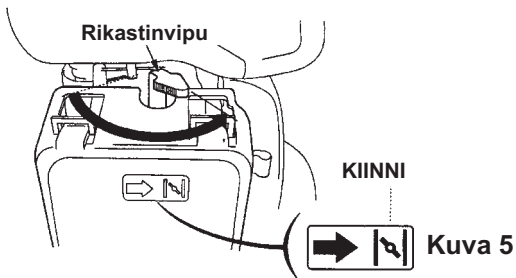
1. Avaa polttoainehana.

2. Sulje rikastinvipu (Kuvan 5 mukaisesti)

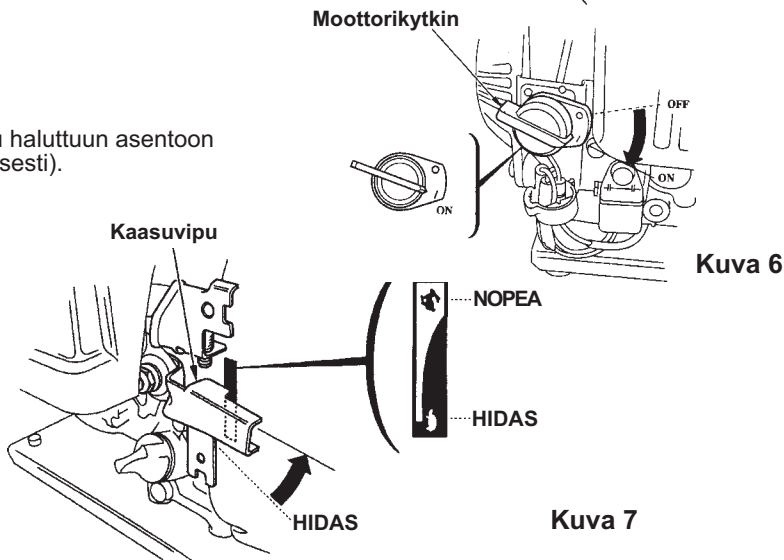


Kun moottori on lämmin tai ympäristön lämpötila on korkea, rikastinta ei tarvitse käyttää. (Tarkoittaen että, älä sulje rikastinta ennen moottorin käynnistämistä).

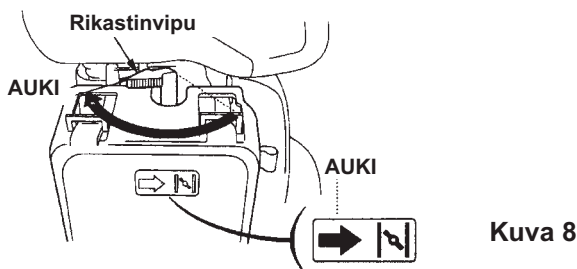
3. Aseta moottorikytkin ON-asentoon (Kuvan 6 mukaisesti).



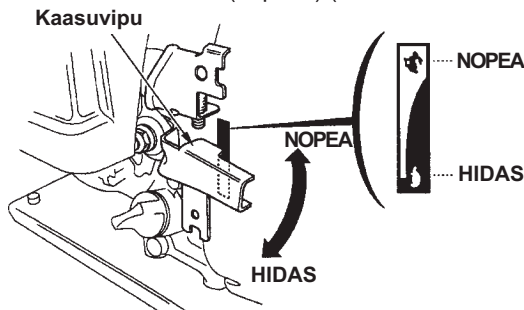
4. Siirrä kaasuvipu haluttuun asentoon (Kuvan 7 mukaisesti).



5. Vedä käynnistyskahvaa hieman ylöspäin kunnes tunnet vastuksen. Tämän jälkeen vedä kahvaa nopeasti ylöspäin. Vapauta käynnistyskahva välttääksesi käynnistimen vaurioitumisen kahvan vapauttamisesta johtuen. 6. Kun moottori on lämmin, avaa rikastin asteittaisesti (Kuvan 8 mukaisesti).



7. Siirrä kaasuvipu haluttuun asentoon (nopeus) (Kuvan 9 mukaisesti).



Kuva 9

6. Moottorin sammutus

Siirrä kuristusventtiilin säätövipu täysin oikealle.

Aseta moottorikytkin OFF-asentoon.

Aseta polttoainehana OFF-asentoon.

Hätätilanteessa moottori voidaan sammuttaa suoraan, kääntämällä moottorikytkin OFF-asentoon.

7. Huolto

Jotta vesipumppusi pysyisi hyvässä käyttökunnossa, sille on suoritettava tarkastukset ja säädöt säännöllisesti. Säännöllinen huolto pidentää pumpun käyttöikää.

Huomio:

Sammuta moottori ennen huoltoa. Jos huolto on suoritettava moottorin ollessa käynnissä, on huoltoalueella oltava hyvä ilmanvaihto. Pakokaasut sisältävät terveydelle haitallista hakea.

Mikäli tällä pumpulla pumpataan merivettä, on pumppu huuhdeltava tämän jälkeen välittömästi pumppaamalla pumpulla puhdasta makea vettä syöpymisen estämiseksi.

1. Moottoriöljyn vaihto (Kuvan 10 mukaisesti)

Moottoriöljy on vaihdettava pumpun ensimmäisen käyttökerran, 1 kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen. Tämän jälkeen öljynvaihto on suoritettava 6 kk. välein tai joka 300 käyttötunnin jälkeen.

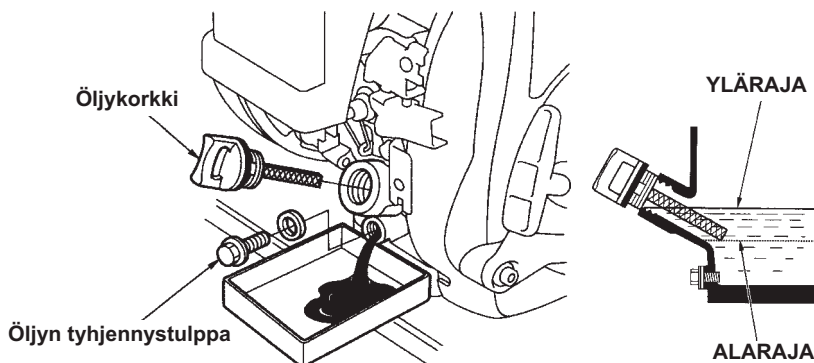
Öljynvaihto tulisi suorittaa moottorin ollessa lämmin. Lämmin öljy virtaa säiliöstä ulos nopeammin ja helpommin.

A. Poista öljyn mittatikku ja tyhjennystulppa ja valuta käytetty öljy säiliöstä.

B. Aseta täyttötulppa paikalleen ja kiristä se lujasti kiinni.

C. Lisää uutta moottoriöljyä öljysäiliön ylärajaan asti. Öljysäiliön tilavuus on 0.45L.

Jos öljyä roiskuu käsillesi, pese kätesi saippualla ja puhtaalla vedellä.



Kuva 10

2. Ilmansuodattimen huolto:

Likainen ilmansuodatin heikentää ilman virtausta kaasuttimeen.

Kaasuttimen käyttöhäiriöiden välttämiseksi, puhdista ilmansuodatin säännöllisesti.

Mikäli työolosuhteet ovat hyvin pölyiset, ilmansuodattimen tarkastus- ja huoltoväli tulisi olla lyhyempi.



VAROITUS!

Moottoria ei saa käynnistää jos ilmansuodatinta ei ole asennettu moottoriin. Muussa tapauksessa lika ja muu materiaali pääsevät moottorin kautta kaasuttimeen ja moottorin käyttöikä lyhenee.

- Poista mutteri, irrota ilmansuodattimen suojakansi ja suodatinelementti.
- Puhdista suodatinelementti palamattomalla tai korkean syttymispisteen ominaisuuden olevalla liuoksella. Tämän jälkeen kuivaa suodatinelementti täydellisesti.
- Upota suodatinelementti puhtaaseen moottoriöljyyn, puristele ylimääräinen öljy pois.
- Asenna suodatinelementti ja ilmansuodattimen suojakansi takaisin paikalleen.

1. Tarkasta sytytystulppa (Kuvan 11 mukaisesti):

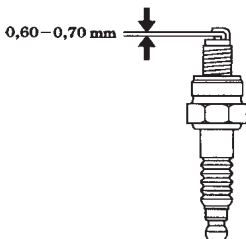
Jotta moottori pysyisi hyvässä käyttökunnossa, sytytystulpan kärkivälys on oltava oikea ja sytytystulpassa ei saa olla hiilikarstaa.

- Irrota sytytystulpan hattu.



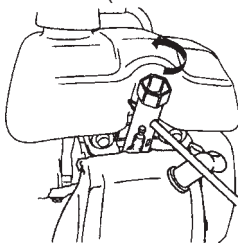
VAROITUS!

- Kun moottori on käynnissä, äänenvaimennin on hyvin kuuma. Älä kosketele äänenvaimenninta.
- Tarkasta sytytystulppa silmämääräisesti. Jos huomaat tulpassa näkyvää kulumista, vaurioita tai eristysrenkas on murtunut älä käytä sytytystulppaa. Puhdista sytytystulppa metalliharjalla ennen sen asentamista takaisin paikalleen.
- Mittaa sytytystulpan välys rakotulkilla.
- Säädä välystä sytytystulpan sivuelektrodia liikuttamalla. Sytytystulpan välys on 0.6-0.7mm.



Kuva 11

- Tarkasta sytytystulpan tiivisterengas. Irrota sytytystulppa ruuvaamalla sitä tulppa-avaimella niin, että sytytystulpan kierteet eivät vaurioitu (Kuvan 12 mukaisesti).



Kuva 12



VAROITUS!

Ruuvaa uusi sytytystulppa paikalleen kunnes tiivisterengas painaa sylinteriä vasten.

Kiristä tämän jälkeen 1/2 kierrosta. Jos käytössä on vanha sytytystulppa sitä tulisi kiristää

1/4 - 1/2 kierrosta. Jos näin ei tehdä, sytytystulppa ylikuumenee ja moottori voi vaurioitua.

Älä käytä väärällä lämpöarvolla varustettua sytytystulppaa.

8. Kuljetus ja säilytys



- Anna moottorin jäähtyä ennen pumpun kuljetusta ja varastointia.
- Vesipumpun kuljetus: aseta polttoainehana OFF-asentoon ja aseta pumppu vaakasuoraan asentoon polttoaineen roiskumisen estämiseksi.

Toimenpiteet ennen pumpun pitempiaikaista säilytystä:

1. Tarkasta, että pumpun säilytysalue on kuvia ja puhdas.
2. Puhdista pumppu sisäisesti jäänteistä pumppaamalla sitä puhtaalla vedellä. Avaa veden tyhjennystulppa ja anna veden valua täysin pois. Tämän jälkeen aseta veden tyhjennystulppa paikalleen ja kiristä se.
3. Valuta polttoaine pois säiliöstä.

Aseta polttoainehana OFF-asentoon, irrota kaasuttimen uimurisäiliön tyhjennysruuvi kaasuttimen pohjasta. Laita säiliöön pieni määrä polttoainetta.

Aseta polttoainehana ON-asentoon, valuta polttoaine ulos polttoainesäiliöstä.

Kiristä kaasuttimen tyhjennysruuvi kiinni.

4. Vaihda moottoriöljyt.
5. Irrota sytytystulppa, lisää lusikallinen puhdasta moottoriöljyä öljysylinteriin, käännä kampiakselia useita kertoja, jotta öljy tarttuu sylinteriin ja mäntään. Kierrä sytytystulppa kiinni.
6. Peitä pumppu pölyltä.

9. Vianetsintä

Moottori ei käynnisty, tarkasta miksi:

1. Onko polttoainetta riittävästi?
2. Onko polttoainehana auki?
3. Virtaako polttoaine kaasuttimeen?

Kun olet asettanut polttoainehana ON-asentoon, irrota tyhjennysruuvi kaasuttimen pohjasta.

Tarkasta, että virtaako polttoaine kaasuttimeen.



Mikäli öljyä on roiskunut, puhdista ja pyyhi öljy ennen sytytystulpan tarkastamista ja moottorin käynnistämistä. Muussa tapauksessa yliroiskunut öljy tai öljyhöyryt voivat syttyä palamaan.

4. Onko moottoriöljyä ON-asennossa?
5. Onko moottoriöljyä riittävästi?
6. Onko sytytystulppa hyvässä kunnossa?
 - a. Irrota sytytystulpan hattu, puhdista se ja irrota sytytystulppa tulppa-avaimella.
 - b. Aseta sytytystulppa takaisin sytytystulpan hattuun.
 - c. Aseta moottorikytkin ON-asentoon.
 - d. Anna sytytystulpan roikkua hattunsa varassa niin, että sytytystulpan johto koskettaa moottoria (maadoitus). Vedä käynnistyskahvasta. Tarkasta, tuottaako sytytystulppa kipinöintiä.
 - e. Mikäli kipinöintiä ei ole, vaihda sytytystulppa. Mikäli huomaat kipinöintiä, käynnistä moottori valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
7. Jos moottori ei käynnisty, toimita pumppu jälleenmyyjän huoltopalveluun korjausta varten.

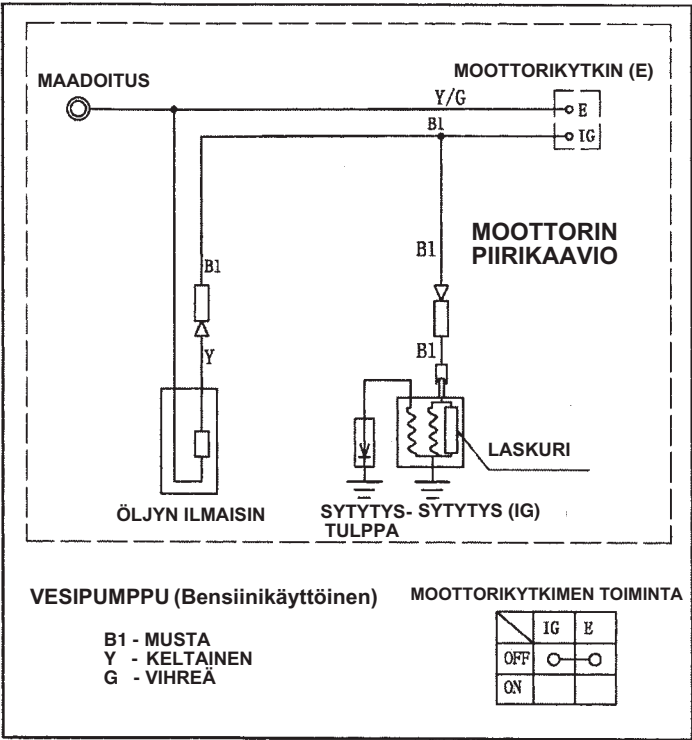
Pumppu ei pumpkaa vettä:

1. Pumpussa ei ole vettä, lisää riittävä määrä vettä täyttöaukosta.
2. Suodatin tukossa, irrota ja puhdista suodatin.
3. Varusteet eivät ole kiinni kunnollisesti. Kiristä liitososat.
4. Vesiputkessa on vuotoja, vaihda uusi vesiputki.
5. Imuetaisyys liian suuri, siirrä pumppu lähemmäksi vesilähdettä.

Jos pumppu ei vielä pumpkaa vettä, toimita pumppu jälleenmyyjän huoltopalveluun korjausta varten.

10. Tekninen erittely

Tyyppi	CMA 40 - MSA 40
Max. teho	1.8 kw (2.5HP)
Tilavuus	97.7 ml
Polttoainesäiliön tilavuus	1.4 l
Imuputken halkaisija	40 mm (1"½)
Poistoputken halkaisija	40 mm (1"½)
Kierrosluku	4000 rpm
Max. nostokorkeus	24 m
Max. imukorkeus	5 m
Max. pumppausteho	300 l/min
Koko	335x320x410mm



NOTES

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

I	Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive: - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE (D.Lgs 262/02-art.13) - Norme armonizzate applicate: - EN12100/EN ISO 374
GB	We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives: - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE - Harmonised regulations applied: - EN12100/EN ISO 3744
FIN	EU-YHDENMUKAISUUSTODISTUS Vakuutamme, että tämä tuote on yhdenmukainen seuraavien EU Direktiivien kanssa - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE - Sovelletut yhdenmukaistetut säännöt: - EN12100/EN ISO 3744
S	EU-KONFORMITETGARANTI Vi garanterar att produkten överensstämmer med följande EU-Direktiv: - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE - Harmoniserade bestämmelser tillämpade: - EN12100/EN ISO 3744




Tommi Koskinen
Tuotepäällikkö - Product Manager